

# TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU AU PLECAT IERI LA BELGRAD



Ieri dimineață tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, a plecat într-o vizită oficială de prietenie, la invitația președintelui Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, tovarășul Tsvetin Miatovici, și a președintelui Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia, tovarășul Lazar Moisev. Vizita conducătorului partidului și statului nostru în R.S.F. Iugoslavia se înscrie pe linia tradiționalei relații frățești de prietenie și colaborare fructuoasă dintre partidele, țările și popoarele noastre și va aduce, fără îndoială, o contribuție de seamă la întărirea acestor relații.

paginile 13—20

Patriot și revoluționar  
român, martir și erou  
universal

## HOREA

(Ediție specială consacrată împlinirii a 250 de ani de la nașterea marelui conducător al luptelor pentru dreptate și libertate din 1784)

## Vis

am visat o pădure în marș  
pe asfalturi fierbinți

o pădure de foioase și conifere  
cu galerii nesfârșite de păsări  
invadase orașul

un fagus silvatică  
își rezema coatele de Intercontinental  
păsările dirijau autobuzele, troleibuzele,  
taximetrele și furgonețele  
către linia de centură

sămînța plopilor piramidali  
incepuse să rodească  
în răsufllarea oamenilor  
pe umerii statuilor de bronz  
între vorbe  
pe toate scările de marmură și neon  
pe fumul țevilor de echipament  
în părul despletit al felelor

din cinematografe ieșeau  
păduri tinere de mestecen

alimentarele erau pline  
de fructe sălbatice  
și ouă de dropii

pe bulevard  
pinii  
înălțau un castel de cetini  
pe coloane dorice  
în mijlocul pieții  
stejarii  
ridicau un monument  
cît un anotimp ploios  
fără umbră  
totul era accesibil  
în aerul îmbătător al coniferelor  
iar pe covoarele fermecate  
ale poienelor plutitoare  
lepului albi  
făceau tumbă

COMAN ȘOVA ■

(Din excelentul volum Poeme asupra  
cărui vom reveni într-un număr viitor)



## Democrația militantă

Dincolo de obiectivele cu caracter strict economic — analiza stadiului îndeplinirii planului pe 1980 și, implicit, a întregului cincinal care se încheie în acest an, urmată de expunerea orientărilor calitativ noi ale Planului național unic de dezvoltare economico-socială a României pe anul 1981 —, cuvântarea tovarășului Nicolae Ceaușescu la Plenara C.C. al P.C.R. din 14—15 octombrie a.c. ne-a relevat, într-o expresie concentrată și elocventă, stadiul superior atins în patria noastră în domeniul dezvoltării economice și în creșterea continuă a nivelului de trai al poporului, într-o etapă caracterizată prin succese în toate domeniile de activitate socială. Și din acest punct de vedere, câteva date își dezvăluie o semnificație aparte, tonică prin consecințele ei în viața de zi cu zi a oamenilor țării: în perioada 1976—1980, retribuția reală a crescut cu circa 30 la sută, față de 20 la sută cit se anticipase; circa 800 000 apartamente construite din fondurile statului și peste 250 000 locuri în cămine de nefamiliști au îmbunătățit în mod substanțial condițiile de locuit ale populației; au sporit în procente diverse, dar toate remarcabile ca pondere, consumurile de carne, lapte, zahăr, legume, fructe, țesături, încălțăminte și bunuri de folosință îndelungată; în sfârșit, în ce privește calorii consumate pe locuitor, România se numără astăzi printre primele 10 țări din lume. „Toate aceste realizări în domeniul creșterii bunăstării poporului — sublinia secretarul general al partidului, președintele României socialiste — demonstrează cu putere că tot ceea ce realizăm în patria noastră este destinat dezvoltării generale a țării, ridicării continue a bunăstării materiale și spirituale a poporului, că aceasta constituie țelul suprem al politicii partidului nostru comunist, esența societății socialiste multilaterale dezvoltate pe care o edificăm în România“.

(Continuare în pagina 7)

MIHAI PELIN ■

## Depinde de noi

Construim din temelii o țară. Drumul e lung și lupta e grea. Toate energiile creatoare trebuie asociate, așa cum ne-o cere partidul, așa cum în mod strălucit ne-o arată cîrmacul și strategul revoluției și liniștii noastre, președintele Nicolae Ceaușescu, pentru binele obște. Copiii de mine vor găsi țara la locul ei, dacă generațiile de astăzi îi vor așeza valorile în ordinea și în strălucirea firească. Nimic nu ni s-a părut, ca intelectualii, mai demn de a ne face luptătorii, militanții, partizanii unei cauze, decît lupta pentru afirmarea noului într-o societate și într-o țară care au nevoie, ca de aer proaspăt, de valori proprii, de produse merituoase, de idei fertile, de pine pe măsura nevoilor și de dreptate și de stabilitate. Lupta pentru afirmarea noului este, așa cum ne-a deschis tuturor muntea tovarășul Ceaușescu, lupta pentru afirmarea însăși a României. Piep-tis, prin dificultăți, în luptă cu vechiul, neconștrîși de nici o prejudecată, dispuși la sacrificii și pregătiți de victorie, să fim alături de nou pentru a putea ajunge din urmă țările dezvoltate ale lumii, pentru a umple marile goluri lăsate ori de cei ce ne-au furat din afară, ori de cei ce ne-au guvernat prost dinăuntru. Aur de-al nostru a fost încorporat și organicizat nedrept, dar măiestrit, în coroanele diverselor supremații. Cite străluciri ale lumii de azi nu-și au originea în noroaiile în care au fost lăsate orașele și satele României. Mizeria în care au trăit moșii și mocanii Apusenilor, mizerie pe care nimeni, niciodată, n-o va putea deconta în numele nici unui ideal estetic, a fost un minus istoric din care s-a hrănit plusul ticălos al unei împărății înșelătoare. Dumnezeu a fost mereu plecat în altă parte cînd am avut noi nevoie de el. Petrol ni s-a furat și trenuri și corăbii cu griu, și de toate prea îndelungat.

Dar acum, în zilele noastre, s-a terminat cu orice înstrăinare a avuției naționale. Acum — construim. Acum, în fiecare clipă sau niciodată. Acum, în fiecare dimineață de muncă a muncitorilor, țărănilor și cărturarilor români. Acum, în fiecare pasionantă etapă a luptei pentru industrializare, pentru o agricultură modernă, pentru o cultură și o știință independente în spirit și fertile în aplicare. Acum, în

fiecare secundă a mult prea scurtei noastre vieți, a cîmplit de scurtei noastre vieți, a revoltător de scurtei noastre vieți. Acum, cînd sint și destule realizări și destule probleme și destule dificultăți de invins. Acum, cînd ard benzinarile pămîntului incendiate de războaie și pe planetă sint atîția bolnavi incurabili. Acum, cînd cetățenii români, fie că sint români, fie că sint maghiari, fie că sint germani, fie că sint sirbi, fie că sint ucrainieni, fie că sint evrei, greci, reprezintă egal România unită și suverană. Acum, în fiecare domeniu de activitate, noi trebuie să facem totul.

Nici o pretenție a nici unuia dintre noi nu poate depăși astăzi munca sa. Nu putem cere mai mult decît producem. Nu putem cumpăra din străinătate dacă nu vindem pe măsură în străinătate. Noul mecanism economico-financiar este impulsul pentru o fază superioară a eticii, a noului mecanism moral. Cu oameni care gîndesc că țara poate da fără ca ei să-l dea, cu oameni care cred că independența economică a României e o modă, și cu oameni care acționează risipitor și delăsător cu bunurile obștii nu se poate instala în toate etajele și ramificațiile economice și sociale noul mecanism. De aceea ne cere tovarășul Nicolae Ceaușescu spirit revoluționar. Pentru că, pînă la urmă, noul mecanism economico-financiar nu este doar o problemă economică sau doar o problemă socială. Ci este și mai ales trebuie să fie grava noastră problemă intimă a fiecăruia. Se întimplă ca un cetățean să meargă la un magazin să-și cumpere un televizor și să fie nemulțumit de calitatea unuia dintre reperiile aceluia televizor. Dovedind o sportivă și justificată exigență față de produsele muncii celorlalți, el își menține o ștachetă scăzută față de produsele proprii sale munci. El nu face la el la slujbă totul, dar pretinde tuturor să facă totul. Cîți se plîng de faptul că nu e brînză telemea în Piața Matache sint puțini în raport cu cei care umblă ca părinți din ușă-n ușă de minster sau de redacție ca să obțină negații pentru fiii lor, să nu se ducă eventual

(Continuare în pagina 9)

ADRIAN PAUNESCU ■



Paul  
Anghel

Eu unul și toți colegii și prietenii mei milităm pentru o universalitate care să implice globalitatea valorilor produse de celelalte culturi ale lumii, mai ales de culturile ignorate, nu din vina lor, ci datorită unor blestemate condiții istorice. (pag. 23)



Paul  
Everac

Scriitorul este pînă la un punct deputatul moral — și uneori social — al unor mari mase de oameni, cu viețile și devenirile lor și se socotește îndreptățit să ia cuvîntul în toate problemele atîngătoare de evoluția noastră socială. (pag. 22)

# Lucrările Sesiunii Marii Adunări Naționale

● Înaltul for legislativ a votat legi de o deosebită importanță pentru progresul economic al țării, pentru perfecționarea democrației noastre socialiste ●



După Plenara Comitetului Central al Partidului din 14-15 octombrie 1980, viața politică internă a țării din săptămâna care a trecut a fost marcată de un alt eveniment deosebit, cu semnificații majore pentru noi — lucrările sesiunii a doua a celei de a opta legislaturi a Marii Adunări Naționale. Sesiune în cadrul căreia înaltul for legislativ a dezbătut, în lumina hotărârilor Congresului al XII-lea al P.C.R., a orientărilor date de tovarășul Nicolae Ceaușescu, proiecte de legi de o importanță deosebită, fundamentală, pentru dezvoltarea economico-socială, pentru lărgirea și perfecționarea în continuare a democrației noastre, pentru statoinicirea în întreaga viață a țării a normelor eticii și echității socialiste, a unui climat de conviețuire socială bazat pe dreptate și egalitate, pe un înalt umanism revoluționar.

În comentariul de față ne vom opri succint la legile adoptate, marcând esența acestora, liniile de forță ce demonstrează înalta preocupare a partidului și statului nostru pentru dezvoltarea și perfecționarea, în fiecare etapă, a societății noastre socialiste în ansamblu.

S-a dezbătut și s-a votat **Legea pentru adoptarea Planului național unic de dezvoltare economico-socială a Republicii Socialiste România pe anul 1981**. Citit și studiat în toate conexiunile lui, remarcăm că întreaga construcție a planului are în vedere concentrarea atenției generale în direcțiile care asigură creșterea mai accentuată a eficienței eco-

nomice, a rentabilității tuturor ramurilor și unităților, accentuarea factorilor intensivi ai creșterii economice. Elaborat sub îndrumarea directă a tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretarul general al partidului, care a examinat în mai multe rânduri propunerile de plan, orientând activitatea de fundamentare a acestora în consens cu interesele majore ale țării în această etapă, planul pe 1981 asigură dezvoltarea dinamică și echilibrată a economiei naționale. Să observăm, în consens, ritmurile de creștere. Ele au menirea să continue și să asigure înscrierea pe o treaptă superioară a politicii de industrializare a țării, această constantă a strategiei partidului nostru. Deși pentru anul viitor sint prevăzute ritmuri mai ponderate de dezvoltare a industriei față de 1980, pentru a se crea posibilitatea consolidării realizărilor actualului cincinal, România se va menține totuși, și în 1981, printre țările cu cea mai dinamică economie din lume. Producția netă industrială prevăzută, de peste 330 miliarde lei, va fi cu 8,1 la sută mai mare decât în 1980, urmând să se realizeze în condițiile intensificării procesului de modernizare a tuturor ramurilor de producție. Subramurile producătoare de bază — metalurgia, construcțiile de mașini, chimia — precum și industria ușoară se vor dezvolta într-un ritm superior mediei pe ramură. Totodată, se va dezvolta prioritar domeniile purtătoare ale tehnicii de vîrf — echipamente de electronică industrială și profesională, mijloace ale tehnicii de calcul electronic, mijloace de automati-

zare, instalații tehnologice de înaltă tehnicitate. În absolut toate prevederile de plan se disting net opțiunile prioritare ale etapei de față menite să asigure modernizarea totală și rentabilizarea maximă a economiei românești, noua ei calitate. În dezvoltarea energetică, fără de care nu se poate rezolva nici o altă sarcină a economiei, legea planului stabilește continuarea cu fermitate a acțiunilor de economisire a energiei în toate sectoarele. În timp ce energia electrică distribuită va spori, în 1981, cu 4 la sută, consumul de energie primară va fi cu 620 de mii tone combustibil convențional mai mic decât în 1980, producția de energie electrică urmînd să crească pe seama folosirii cărbunilor în centralele termice, utilizării la maximum a centralelor hidroelectrice și trecerea la utilizarea surselor noi și neconvenționale. Urmîrind parametrii calității, eficienței și rentabilității, toate sectoarele de activitate sint echilibrate dimensionate și în plan teritorial. Și au menirea să asigure creșterile prevăzute pentru venitul național cu 7 la sută față de nivelul lui 1980, a produsului social cu 6,1 la sută și a fondului de retribuire a oamenilor muncii, pentru toate capitolele nivelului nostru de trai. Din indicația secretarului general al partidului au fost sporite propunerile inițiale cu 10 miliarde lei la livrările de bunuri de consum pentru fondul pieței, cu 500 milioane lei presrările de servicii și cu 5 000 apartamente, încă o expresie elocventă a concepției sale strategice, a aportului său determinant în soluționarea problemelor com-

plexe pe care, în mod firesc, le ridică dezvoltarea economică socială a țării, satisfacerea nevoilor materiale și spirituale ale oamenilor muncii în corelație directă cu însăși evoluția societății noastre.

S-a dezbătut și s-a aprobat **Legea cu privire la dezvoltarea industriei mici**. În cuvîntul lor, deputații au subliniat că această nouă lege se înscrie în ansamblul preocupărilor majore ale conducerii partidului și statului nostru de perfecționare a reglementărilor tuturor laturilor vieții economice și sociale. Elaborat din inițiativa tovarășului Nicolae Ceaușescu, proiectul devenit lege accentuează locul și rolul industriei mici în ansamblul sistemului economic al țării, care, așa cum sublinia tovarășul Nicolae Ceaușescu, trebuie substanțial dezvoltat pentru a-si aduce contribuția la creșterea mai rapidă a venitului național, a avuției generale a patriei, a bunăstării generale a patriei.

Ca și în dezbaterile acestor două importante proiecte de legi ce vizează sfera bazei tehnico-materiale a societății noastre socialiste, aplicarea concretă a direcțiilor stabilite la Congresul al XII-lea, aleșii poporului, deputații în cel mai înalt for legislativ al țării, s-au implicat cu responsabilitate civică și partinică în adoptarea celorlalte acte normative menite să ducă la perfecționarea în continuare a democrației noastre și să statornicească cu adevărat, în întreaga noastră viață, normele eticii și echității socialiste.

Înainte de a fi dezbătute în cadrul Sesiunii Marii Adunări Naționale, proiectele de legi au fost supuse dezbaterei publice. În plenum lucrărilor forului legislativ, membri ai guvernului care au prezentat expunerile la proiectele de legi, precum și deputații care au prezentat raportul comisiilor permanente ale Marii Adunări Naționale, au dat răspuns cu privire la propunerile făcute de cetățeni care au fost reținute, reformulindu-se capitole și aliniate din respectivele proiecte, și care nu au putut fi reținute și pentru ce motive. Un mod de lucru profund democratic, un dialog deschis cu reprezentanții poporului, cu poporul însuși. Au fost astfel adoptate **Legea pentru modificarea Legii nr. 57/1968 de organizare și funcționare a consiliilor populare**; **Legea privind obligația cadrelor de conducere din activitatea economico-socială și a altor activiști de partid și de stat de a declara bunurile de valoare proprietate personală**; **Legea pentru modificarea și completarea Legii nr. 4/1973 privind dezvoltarea construcției de locuințe, vânzarea de locuințe din fondul de stat către populație și construirea de case de odihnă proprietate personală**; **Legea pentru modificarea și completarea Legii nr. 5/1973 privind administrarea fondului locativ și reglementarea raporturilor dintre proprietari și chiriași**; **Legea privind organizarea excursiilor cu turiști români în străinătate**.

GHERGHINA ADAM ■

Preocupare constantă pentru înzestrarea agriculturii cu mașini și utilaje perfecționate

## TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU a examinat felul cum se aplică programul de modernizare a mașinilor agricole

Preocuparea statornică a conducerii partidului pentru dezvoltarea și modernizarea agriculturii noastre, pentru înfăptuirea cu succes a programului de înflorire multilaterală a patriei, de ridicare continuă a nivelului material și spiritual al poporului s-a oglindit și în indicațiile pe care tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, le-a dat în timpul vizitei de lucru la I.A.S. Afumați din noiembrie 1979, în timpul întâlnirilor din 1980 cu specialiștii din cercetare și proiectare și din întreprinderi constructoare de mașini agricole. Aceste recomandări și indicații se refereau la programul de tipizare și modernizare a tractoarelor și a celorlalte mașini agricole, la creșterea gradului de mecanizare a lucrărilor agricole, la perfecționarea sistemelor de mașini destinate agriculturii țării. Pentru a examina modul cum sint transpuse în viață aceste indicații, tovarășul Nicolae Ceaușescu a făcut o vizită în comuna Girbovi, județul Ilfov.

În raza acestei comune, pe un teren special amenajat, tovarășului Nicolae Ceaușescu i-au fost prezentate mai multe tipuri de combine pentru recoltat porumb, de mașini pentru prelucrarea solului și de alte mașini agricole, perfecționate ca urmare a recomandărilor și indicațiilor secretarului general al partidului: combina de recoltat porumb cu agregat pe patru rînduri, combina de recoltat porumb



în boabe, pe șase rînduri, combina de recoltat porumb cu agregat pe opt rînduri, tractorul de 80 CP pe șenile, pentru lucrările în pantă, sistema de mașini pentru acest gen de lucrări, pluguri reversibile, grape cu discuri, mașina combinată pentru prelucrarea solului și însămînțarea pașiștilor, diferite tipuri de cositoare și remorci.

Apreciînd eforturile specialiștilor, ale tuturor oamenilor muncii din sectoarele

de concepție și producție consacrate realizării utilajelor prezentate, tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut să se intensifice eforturile pentru perfecționarea continuă a mașinilor și utilajelor destinate agriculturii. Secretarul general al partidului, președintele republicii a reamintit importanța pe care o capătă în momentul de față urgentarea definitivării soluțiilor constructive, încheierea probelor, a experimentărilor și introducerea în fabricație a

noilor tipuri de utilaje de mare randament. Conducătorul partidului și statului nostru a subliniat că trebuie să se facă totul pentru ca începînd chiar de anul viitor pe ogoarele țării să lucreze variante modernizate ale combinelor de recoltat porumb. Trebuie să ajungem în situația de a încheia recoltarea grîului în 8-10 zile, a orzului în 4 zile, a porumbului în 30 de zile, a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu, precizînd că acest lucru va deveni posibil prin înfăptuirea întocmai a programului stabilit de dotare a agriculturii cu utilaje perfecționate.

Specialiștilor din domeniul proiectării, construcției și exploatarei mașinilor agricole, tuturor oamenilor muncii din aceste sectoare li s-a cerut să-și intensifice eforturile pentru ca toate mașinile agricole pe care le realizează industria noastră să prezinte caracteristici tehnico-funcționale optime, să înglobeze o cantitate minimă de metal. Participanții la acest dialog au urmărit cu mare atenție observațiile și indicațiile formulate de tovarășul Nicolae Ceaușescu, asigurîndu-l pe secretarul general al partidului că oamenii muncii din sectoarele de activitate din care fac parte vor acționa fără preget, cu hotărîre, pentru transpunerea în viață a tuturor recomandărilor ce le-au fost făcute, că vor depune toate eforturile pentru modernizarea agriculturii, pentru dezvoltarea economico-socială a patriei.

ION CODRU ■

# O nouă contribuție la întărirea prieteniei și dezvoltarea colaborării frățești româno-bulgare



Repetate an de an, găzduite pe pământul României sau Bulgariei, întâlnirile dintre conducătorii de partid și de stat ai celor două țări au devenit tradiționale. Pe această linie se înscrie și recenta vizită efectuată în țara noastră, la invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, de tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

Vizita înaltului oaspete bulgar a prilejuit, ca de fiecare dată când au avut loc întâlniri între cei doi conducători de partid și de stat, un fructuos dialog. În cadrul convorbirilor, tovarășul Nicolae Ceaușescu și-a exprimat satisfacția pentru noua întâlnire româno-bulgară la nivel înalt și și-a manifestat convingerea că ea va contribui la dezvoltarea și mai puternică a relațiilor tradiționale de prietenie și colaborare dintre partidele, țările și popoarele noastre. La rândul său, tovarășul Todor Jivkov a mulțumit cu căldură pentru invitația de a vizita România, exprimându-și încrederea că înțelegerea care vor fi convenite cu acest prilej vor reprezenta o nouă contribuție la diversificarea și aprofundarea prieteniei și conlucrării multilaterale româno-bulgare. Cel doi conducători de partid și de stat au procedat la o informare reciprocă cu privire la activitatea ce se desfășoară în cele două țări în domeniul construcției socialiste, relevând succesele obținute în îndeplinirea planurilor cincinale 1976-1980 în România și Bulgaria, precum și în legătură cu trecerea la îndeplinirea în cele mai bune condiții a viitoarelor planuri economice pe perioada 1981-1985.

În cadrul convorbirilor, o atenție deosebită a fost acordată perspectivei dezvoltării colaborării româno-bulgare. De ambele părți s-a apreciat că există încă largi posibilități pentru intensificarea și diversificarea colaborării și cooperării româno-bulgare, în special în ramurile de bază ale economiilor celor două țări, cum sînt construcțiile de mașini, chimia, cercetarea științifică, agricultura. În acest context, au fost examinate noi domenii și forme superioare de colaborare dintre țările noastre. Legat de aceasta, s-a relevat că marile obiective industriale care se construiesc cu eforturi comune, și anume întreprinderea de utilaje și mașini grele Giurgiu-Ruse, Complexul hidrotehnic

Tr. Măgurele-Nicopole, constituie o mărturie a cooperării pe plan superior dintre România și Bulgaria.

Subliniindu-se că documentele semnate și hotărârile privind dezvoltarea și aprofundarea colaborării economice și tehnico-științifice luate în cursul vizitei oficiale de prietenie a delegației de partid și de stat a Republicii Populare Bulgaria, efectuate în iunie 1980, se îndeplinesc cu succes, au fost convenite noi înțelegeri și s-au prevăzut o serie de acțiuni care vor contribui la ridicarea la un nivel superior a colaborării economice și tehnico-științifice dintre cele două țări, la extinderea și perfecționarea ei în continuare.

Întîlnirea dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov a prilejuit și abordarea unor probleme actuale ale situației internaționale și mișcării comuniste și muncitorești internaționale. După cum se menționează în Comunicatul oficial, cei doi conducători de partid și de stat au acordat o importanță deosebită politicii de destindere și au reafirmat hotărîrea României și Bulgariei de a acționa în continuare pentru însănătoșirea climatului politic în lume, pentru reluarea și continuarea politicii de destindere, pace și colaborare, pentru soluționarea pe cale politică, prin tratative, a tuturor conflictelor dintre state, a tuturor problemelor litigioase din diferite zone ale lumii, în interesul general al păcii, progresului și independenței. Examinînd situația din Europa, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au evidențiat necesitatea intensificării eforturilor pentru buna pregătire a reuniunii de la Madrid, care să se încheie cu rezultate pozitive în direcția transparenței în viață a prevederilor Actului final de la Helsinki cu privire la securitatea și cooperarea pe continentul nostru și care să stabilească convocarea unei conferințe europene în problemele dezarmării și dezangajării militare a continentului.

În cursul întrevăderii s-a subliniat că România și Bulgaria consideră că trebuie să se facă totul pentru încetarea conflictului și a ostilităților militare dintre Iran și Irak, pentru soluționarea pe calea tratativelor a problemelor dintre aceste state, în spiritul înțelegerii și respectului reciproc.

A fost reafirmată, de asemenea, hotărîrea României și Bulgariei de a-și extinde și în viitor relațiile multilaterale cu toate țările balcanice, pentru transformarea

Balkanilor într-o zonă a păcii, bunei vecinătăți și a colaborării reciproc avantajoase, ceea ce corespunde intereselor popoarelor din Balcani, cauzei păcii și securității în Europa și în lume. În același timp, s-a reafirmat voința României și Bulgariei de a întări colaborarea și solidaritatea cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, în lupta împotriva imperialismului și neocolonialismului, pentru îndeplinirea idealurilor de libertate, pace, independență și progres ale tuturor popoarelor.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au fost oaspeții întreprinderii de construcții de mașini și utilaje grele Giurgiu, parte a întreprinderii comune româno-bulgare de construcții de mașini și utilaje grele Giurgiu-Ruse, rod al inițiativei celor doi conducători de partid și de stat. După vizitarea diferitelor secții ale întreprinderii, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au evidențiat rezultatele bune obținute de întreprinderea comună româno-bulgară Giurgiu-Ruse și au felicitat călduros pe muncitorii și specialiștii pentru realizările lor, urîndu-le să obțină cât mai multe mașini și utilaje pe cele două maluri ale Dunării, spre binele popoarelor prietene române și bulgare. A fost vizitat, de asemenea, Combinatul chimic din Giurgiu, tînră unitate industrială, care ilustrează, alături de alte unități industriale, puternica dezvoltare economică a orașului, ca rezultat al politicii partidului de amplasare rațională, armonioasă a forțelor de producție pe tot cuprinsul țării.

Pe întreg parcursul vizitei, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au fost întîmpinați cu calde manifestări de stimă și prețuire, oamenii muncii ovacionînd îndelung pe cei doi conducători de partid și de stat, scandînd numele lor, aclamînd îndelung pentru prietenia trainică româno-bulgară.

Ca și celelalte întrevăderi româno-bulgare la nivel înalt, recenta întîlnire dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov constituie o contribuție de seamă la întărirea prieteniei și la dezvoltarea multilaterală a colaborării frățești dintre partidele, statele și popoarele noastre, pe baza deplinei egalități în drepturi, a respectului și încrederii reciproce, determinînd adîncirea conlucrării româno-bulgare, în interesul construcției socialismului în cele două țări, al cauzei păcii și securității internaționale.

ION D. GOIA

## Ședința Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R.

Cu două zile în urmă, sub președinția tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, s-a desfășurat ședința Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R. Cu acest prilej s-a hotărît ca „Ziua recoltei” să aibă loc, anul acesta, la 26 octombrie și să se sărbătorească prin muncă, organelor și organizațiilor de partid, consiliilor populare, unităților agricole de stat și cooperatiste revenindu-le îndatorirea de a acționa cu fermitate pentru terminarea în condiții optime, a lucrărilor de sezon, condiție de o deosebită importanță în îndeplinirea prevederilor generale ale planului de dezvoltare economico-socială a țării în anul viitor, al unei aprovizionări a populației și industriei, al îndeplinirii Programului partidului de ridicare a nivelului de trai al întregului popor.

În cadrul ședinței de marți 21 octombrie, Comitetul Politic Executiv a analizat, de asemenea, mandatul delegației române care urmează să participe la ședința a 35-a a sesiunii C.A.E.R. Au fost date indicații ca delegația să acționeze în spiritul dezvoltării colaborării între țările membre ale acestei organizații în vederea satisfacerii necesităților lor de materii prime și energie, pentru dezvoltarea cooperării și specializării în producție între țările membre ale C.A.E.R. Intemeindu-și colaborarea pe principiile egalității în drepturi, avantajului reciproc și întruajutorării tovarășești — se arată în comunicat — țările noastre vor valorifica mai deplin avantajele și superioritatea economiei socialiste, contribuind la afirmarea relațiilor de tip nou, la creșterea forței și prestigiului socialismului pe plan mondial. Comitetul Politic Executiv a indicat, totodată, să se extindă în continuare relațiile economice cu celelalte țări socialiste, cu toate statele lumii, să se intensifice participarea României la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori, factori de o deosebită importanță în accelerarea progresului economic, tehnic și științific al țării noastre.

În cadrul aceleiași ședințe, tovarășul Nicolae Ceaușescu a prezentat o informare cu privire la vizita de prietenie efectuată în țara noastră de tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

Aprobind și dînd o deosebită apreciere rezultatelor noului dialog româno-bulgar la nivel înalt, dialog ce continuă seria tradiționalelor întîlniri prietenești dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov — Comitetul Politic Executiv a apreciat, între altele, că raporturile de colaborare și cooperare pe multiple planuri dintre România și Bulgaria, clădite pe temelia trainică a prieteniei, stimei și respectului reciproc dintre partidele, țările și popoarele noastre, constituie un exemplu de relații între două țări socialiste vecine, care, umăr la umăr, construiesc cu succes noua orînduire socială.

Comitetul Politic Executiv a subliniat, de asemenea, importanța deosebită a schimburilor de păreri dintre cei doi conducători de partid și de stat în probleme actuale ale situației internaționale, ale mișcării comuniste și muncitorești, voința României și Bulgariei de a acționa neabătut pentru reluarea și continuarea politicii de destindere, securitate și pace, pentru înregistrarea unui progres real în domeniul dezarmării, pentru lichidarea decalajelor dintre state, pentru soluționarea pe calea tratativelor a stărilor de încordare și conflicte în diferite regiuni ale lumii.

În cadrul aceleiași ședințe, Comitetul Politic Executiv a aprobat rezultatele vizitei oficiale de prietenie efectuate în Republica Populară Democrată Coreeană de tovarășul Ilie Verdeț, prim-ministru al Guvernului Republicii Socialiste România, ale convorbirilor avute cu tovarășul Li Giong Ok, premierul Consiliului Administrativ al R.P.D. Coreeană. A fost exprimată cu acest prilej — se arată în comunicatul Comitetului Politic Executiv — hotărîrea partidului și statului nostru de a acționa în continuare pentru adîncirea și dezvoltarea tot mai puternică a prieteniei, colaborării și cooperării dintre cele două state, reafirmîndu-se, totodată, întregul sprijin al României socialiste față de politica R.P.D. Coreeană consacrată reunificării pașnice, democratice și independente a patriei sale.

În cadrul ședinței de marți 21 octombrie, Comitetul Politic Executiv a rezolvat, de asemenea, probleme curente ale activității de partid și de stat.

LIVIU TIMBUS

# La început de nou cincinal

## „Depinde de noi să înfăptuim ceea ce ne-am propus”

La masa noastră rotundă participă:

- profesorul universitar doctor Constantin Moisuc, de la Academia „Ștefan Gheorghiu”
- Ion Cotae, director adjunct în Institutul de cercetări, proiectări și directivare în construcții
- profesor universitar doctor Oprea Parpală, de la Academia de studii economice, București

— Ne aflăm la sfârșitul unui cincinal și la începutul unei noi etape de dezvoltare, 1981—1985. România va trece — după cum arăta tovarășul Nicolae Ceaușescu în cuvântarea rostită la Plenara C.C. al P.C.R. din 14—15 octombrie — „la o nouă etapă a dezvoltării economico-sociale, a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, care să asigure intrarea țării noastre într-un stadiu nou, de țară mediu dezvoltată, realizarea unei calități noi în toate domeniile, trecerea de la acumulările cantitative la o calitate nouă a muncii și a vieții în toate sectoarele...”. „Depinde de noi să înfăptuim ceea ce ne-am propus...”. În ce context economic internațional, tovarășe profesor doctor CONSTANTIN MOISUC, intră țara noastră în această nouă etapă?

— Locul pe care-l deține la noi comerțul exterior este extrem de mare, poate chiar mai mare decât se crede în general. În adevăr, acest comerț antrenează o treime din produsul național. Cu alte cuvinte, circa o treime din locurile de muncă din România există azi ca urmare a participării țării noastre la diviziunea internațională a muncii. Ce înseamnă aceasta? Că un muncitor din trei fie că lucrează direct pentru export (munca sa făcând posibilă un import corespunzător de produse strict necesare economiei naționale), fie că își exercită activitatea prelucrând materii prime și mărfuri importate. Această cifră spune foarte mult. De subliniat, în plus, că în dinamica sa comerțul exterior devansează produsul național: cel dintâi a cunoscut un ritm mediu anual de creștere de peste 16 la sută, în timp ce produsul național a sporit anual cu doar 9—10 la sută.

### „Bogăția în materii prime este o noțiune relativă”

— Problema materiilor prime importate revine cu insistență în cuvântările secretarului general al partidului, inclusiv în aceea rostită la plenară. De ce importăm atât de mult?

— Deficitul de materii prime constituie doar una din rațiunile pentru care dezvoltarea accelerată a comerțului nostru exterior apare ca o necesitate strict obiectivă. Trebuie spus că nu cu mulți ani în urmă se acreditase la noi — încă de pe băncile școlii! — o idee greșită, și anume că țara noastră ar fi bogată în materii prime. Or, strict vorbind, aceasta este adevărat doar în ce privește sarea (avem zăcăminte imense). Bogăția în materii prime este o noțiune foarte relativă. În 1938, când produceam 700 000 t oțel, eram „bogăți” în minereu de fier și cărbune cocsificabil, ceea ce nu mai este adevărat azi (când producem 14 000 000 t de oțel), deși extracția minereului de fier s-a extins considerabil la noi. Aceeași este situația și în alte domenii. Soluția: participarea la diviziunea internațională a muncii. Extinderea continuă a comerțului nostru exterior e dictată și de alt factor obiectiv: pe măsura dezvoltării economice se diversifică și necesitățile de producție și de consum. A produce totul în țară este tehnic imposibil sau economic inefficient. Deci, din nou, comerț exterior! Problema e, cu ce eficiență?

— Care sînt principalele probleme deschise în acest vital sector, ce ocupă un loc de frunte în ultima cuvîntare a tovarășului Nicolae Ceaușescu?

— Faptul că o treime din produsul național este „antrenat” de comerțul exterior reprezintă o însemnată realizare. Nu s-a obținut însă, dincolo de aspectul cantitativ, saltul calitativ dorit. Tocmai aceasta reprezintă una din sarcinile majore trasate de secretarul general al partidului, menită să faciliteze trecerea cu succes a României în noua sa etapă de dezvoltare. Exportăm încă prea multe produse metalo-intensive și ergo-intensive. La noi, produsele industriei constructoare de mașini ocupă în 1980 circa 30 la sută din totalul exportului (față de circa 40 la sută în țările dezvoltate). Dar iată, chiar și în aceste 30 la sută se cuprind, de pildă, multe, foarte multe vagoane de marfă. Știați oare că România se situează pe primul loc din lume la exportul de vagoane? Ele încorporează însă mult metal și cocs, dar mai puțin prelucrare superioară și inteligență tehnică, deși, firește, nici acestea nu lipsesc, și nu dorim defel să depreciez această activitate productivă utilă. Exportul

nu poate produce și tipul respectiv. Drept care s-a obținut cuvenita „negație” și subansamblul a fost comandat la o firmă străină. Aceasta din urmă a plasat — în numele ei — comanda... tocmai întreprinderii românești care o refuzase inițial, cînd cererea a provenit de la o întreprindere românească. În noua situație, producătorul român al subansamblului cu pricina, fiind vorba de... export (inutil să spunem că partenerul străin nu dăduse nici o informație asupra destinatarului final, care, cum spuneam, se afla tot în România), și-a mobilizat toate forțele și a realizat subansamblul, care apoi a fost expedit — spre stuporea generală — la vecin. Este doar un caz anecdotic, dar real, evidențiind că se recurge încă la unele importuri de completare la mașini care ar putea fi asimilate la noi. Aceasta dacă ar exista un mai mare interes și, de ce să n-o spunem?, o mai mare coînteresare, în proporție directă și echitabilă cu efortul pentru asimilarea noului, care totdeauna implică și o doză importantă de risc.

— După cite știm, o soluție organizatorică s-a găsit, mergînd tocmai în acest sens.

— În adevăr, începînd din anul viitor vor fi încurajate nu numai exporturile directe ci și cele indirecte, cum era cazul subansamblului menționat mai înainte. De pildă, dacă „Danubiana” va livra anvelope întreprinderilor de tractoare din Brașov sau Craiova pentru tractoare destinate exportului, constructorii de tractoare vor ceda o parte din drepturile de valută „Danubiane”. Este drept să fie așa: pentru un plus de răspundere și de sudoare, un plus de coînteresare.

— Un alt aspect asupra căruia atrage atenția secretarul general al partidului constă în aceea că, în unele situații, și nu rare, planul de import se realizează, în timp ce exportul rămîne în urmă.

— Se știe prea bine că a importa e ușor, a exporta e mai greu, mai ales în condițiile actuale de pe piața externă, unde domnește o concurență acerbă. Pentru a face față cerințelor se cer promptitudine, service, calitate. Ar fi însă incorect să atribuim dificultățile doar deficiențelor interne. Economia mondială cunoaște în prezent crize suprapuse: crize valutare, financiare, de energie și de materii prime, crize alimentare, care se împletesc și se intercondiționează, afectînd îndeosebi țările mici și mijlocii, statele în curs de dezvoltare. De exemplu, ca urmare a creșterii „într-un ritm rapid și cu totul nejustificat” a prețului petrolului — cum spunea tovarășul Nicolae Ceaușescu la plenară — pentru țitului importat România a plătit 36,9 miliarde lei, adică 18,7 la sută din valoarea întregului import. Prețul țitului a crescut vertiginos: de la 13,7 dolari barilul în decembrie 1978 la 33—34 dolari barilul în prezent, deși, după cum reiese din date oficiale, publicate de revista „International Financial Statistics” a Fondului Monetar Internațional la 1 august 1980, prețul de cost la producător în Orientul Apropiat și Mijlociu variază între doi și trei dolari barilul! Cifrele vorbesc de la sine, confirmînd într-un totuși aprecierea cu privire la ritmul rapid și cu totul nejusti-

### „Pentru un plus de răspundere și de sudoare, un plus de coînteresare”

— Tot pe linia importurilor nejustificate din punct de vedere economic, și la care se apelează prea des, ce remarcă puteți face în legătură cu importul inutil de instalații, de mașini și de aparatură?

— Unele întreprinderi nu manifestă interes suficient pentru asimilarea produselor noi care urmează să fie încorporate sub formă de subansamble, instalații etc. în alte produse finite pentru export. Astfel, cunosc cazul unei mari întreprinderi românești care — spre a-și diversifica producția și exportul — urma să fabrice o instalație complexă pentru export. La această instalație lipsea însă un subansamblu foarte important. „Fabricantul” s-a adresat unei alte întreprinderi, firește tot românești, care producea subansamble de acel gen; ea însă a declarat că

ficat al sporirii prețurilor. Acesta a fost un factor major care a dus la deficitul balanței noastre comerciale: 21,4 miliarde lei în 1979 și 4,6 miliarde lei în trimestrul I 1980. Neputînd acoperi deficitul din rezervele noastre valutare, a trebuit să apelăm la piața financiară.

— Tovarășul Nicolae Ceaușescu sublinia cu vigoare în cuvîntarea sa de la plenara din octombrie necesitatea ca anul viitor să se obțină o reducere serioasă a datoriei externe, astfel ca în cincinalul 1981—1985 să diminuăm substanțial această datorie, „rămînînd cu datoriile legate mai cu seamă de creditele pe termen lung”. Așadar, nu este vorba de o obiecție de principiu, fundamentală împotriva apelului la credite internaționale.

— Firește. Creditele pe termen mijlociu și lung, de patru, cinci, opt ani și chiar mai mult, sînt credite uzuale. Chiar dacă am fi avut o balanță comercială echilibrată, tot am fi apelat, în limite rezonabile, la credite internaționale pe termen lung pentru investiții, pentru crearea de obiective economice — credite care se acoperă pe parcurs, de regulă, din producția dată de aceste noi obiective. Problemele sînt create de creditele pe termen scurt, izvorite din balanța comercială deficitară. Ele se acordă pînă la un an, pentru echilibrarea balanței comerciale curente. Dobînzile reprezintă în acest caz 11—12 la sută la dolar, dar în trimestrul I 1980 au atins, pe plan mondial, și 19,9 la sută. Cifra enormă, mai ales dacă o comparăm cu rata medie a beneficiului „legal” pe plan mondial și național: circa 15 la sută. Plata unor asemenea dobînzii exorbitante, cu caracter cu adevărat cămătăresc, implică o adevărată scurgere de venit național. De aci necesitatea absolută — aș spune mai mult: îndatorirea patriotică — de a face tot posibilul pentru a evita asemenea situații, și aceasta nu numai pe calea îmbunătățirii activității de comerț exterior (secretarul general al partidului a stăruit îndelung asupra acestei chestiuni, precum și asupra soluțiilor concrete), ci prin mobilizarea forțelor tuturor colectivelor de muncă — după cum am arătat, este vorba de un număr considerabil de oameni ai muncii — pentru a se realiza întocmai planurile de import și export. Nu numai cantitativ, ci și sub raportul eficienței economice, al calității. Acesta este, cred, și sensul convorbirii noastre, în care, punctînd doar cîteva idei dintr-o problematică mai complexă, m-am străduit să relievez necesitatea saltului calitativ și în acest sector, de care depinde, într-o măsură hotărîtoare, saltul calitativ al întregii economii românești.

### „Disponem de o bază tehnico-materială capabilă să asigure suportul economic al creșterii nivelului nostru de trai”

— Tovarășe director ION COTAE, cincinalul care bate la ușă trebuie să fie un cincinal al eficienței economice, un cincinal al calității. Care este, după opinia dumneavoastră, temelii care ne permit să facem această afirmație?

— Chiar de la începutul cuvîntării tovarășului Nicolae Ceaușescu, un anume spor, o cifră, atrage cu precădere atenția. Este vorba de creșterea valorii fondurilor fixe pe parcursul cincinalului care se încheie acum, de la 1 200 miliarde lei la aproape 2 000 miliarde lei, ceea ce înseamnă un spor de peste 60 la sută. Am remarcat importanța acestui element deoarece la creșterea fondurilor fixe o contribuție importantă o are și realizarea lucrărilor de construcții. Această bază tehnico-materială, în cea mai mare parte foarte nouă, împreună cu ritmurile de creștere a producției nete, într-un procent mai mare decât producția globală, oferă garanția realizării, la nivelele planificate pe 1981, a produsului social total și a venitului național, fapt ce va asigura suportul economic al creșterii nivelului de trai al oamenilor muncii din țara noastră.

— Tovarășe director, faceți parte din conducerea unui institut central de cercetare. Spunți-mi cit durează proiectarea unui produs nou și cit de repede intră el în producție?

— Timpul variază, evident, în funcție de mărimea proiectului, de caracteristicile sale tehnice și de tehnologia de execuție, de condițiile oferite de amplasament și de mulți alți factori. Dar, deosebit de importantă, așa cum sublinia secretarul general al partidului, este disciplina în activitatea de investiții.

— În ce constă această disciplină, în primul rînd?

— În principal în interzicerea începerii lucrărilor fără proiecte aprobate și fără mijloace complet asigurate. Sînt cazuri în care, în anumite faze de pregătire a in-



vestiției, inclusiv proiectarea, se produc întârzieri, astfel că se apelează la măsuri derogatorii prin care se dispune începerea lucrărilor fără documentații legal aprobate și fără o pregătire tehnică a șantierului. Experiența arată că la aceste lucrări care au beneficiat de derogări rezolvarea problemelor tehnice ce apar pe parcurs duce la dificultăți în realizare și la mari întârzieri.

— Vorbind de experiență, puteți oferi și exemple ?

— De pildă, la instalația de electroliză a Combinatului chimic de la Râmnicu Vilcea sau la instalația de metionină și acid acrilic de la Combinatul chimic Pitești.

— Cu ce urmări ?

— Prolungirea execuției în mod nejustificat, dificultăți în decontarea lucrărilor, producție realizată cu mari întârzieri.

— Să ne întoarcem la activitatea de proiectare, la timpul necesar proiectării. Care este factorul care poate contribui la scurtarea acestei durate ?

— Tipizarea construcțiilor, a tehnologiilor, a materialelor și a elementelor de construcție, ceea ce contribuie atât la scurtarea duratei de proiectare, cât și la reducerea consumurilor de materiale și energie, a cheltuielilor materiale și de manoperă.

— Cu referire la materiile prime tovarășul Nicolae Ceaușescu arăta : „Astăzi, pe plan internațional, toți afirmă că cea mai bună sursă de energie este economisirea, deci reducerea consumului de energie“. Care este situația, în această privință, în activitatea de construcții-montaj ?

— Problema reducerii consumului de energie în acest domeniu este deosebit de complexă. Trebuie luat în considerare consumul de energie înglobat în construcții în paralel cu energia consumată în exploatare, astfel că eforturile trebuie depuse pe multiple planuri.

— Concret, ce s-a întreprins pînă acum ?

— Vă dau un exemplu : INCERC elaborează studiul privind reducerea consumului la lucrările de terasamente, transport și manipulare a materialelor pe șantiere în vederea reducerii consumului de combustibil lichid provenit din prelucrarea țțeiului și înlocuirea sa cu energie electrică. Este doar un exemplu. Căile de economisire a energiei sînt însă mult mai numeroase și ele trebuie căutate și de proiectant și de constructor. Pentru că am vorbit de investiții, revin și arăt că însăși reducerea numărului de șantiere simultan deschise și reducerea duratei de execuție contribuie la reducerea consumului de energie. Pentru actuala etapă de dezvoltare a economiei noastre, etapă de excepțională importanță pentru progresul țării potrivit directivei Congresului al XII-lea al partidului, problema economisirii de materie primă, de energie — de fapt, o problemă a tuturor țărilor lumii — constituie cel mai important factor al dezvoltării industriei.

„Mai puține investiții materiale și mai multă investiție de inteligență“

— Tovarășe profesor doctor OPREA PĂRĂLA, cum putem defini actualul moment al agriculturii românești ?

— Ca esențial pentru întreaga noastră revoluție agrară. În recenta cuvîntare, rostită la ultima plenară, secretarul general al partidului arăta că se impune acordarea unei atenții mai mari agricul-

— S-a vorbit mai puțin la noi despre creditele externe restante sau, folosind un termen mai uzitat, despre datoria externă. S-a vorbit mai puțin pentru că aceste credite, ne dépassînd limitele normale, n-au constituit o problemă, n-au devenit nici un moment o povară pentru dinamica economiei a țării noastre. Dimpotrivă, încadrîndu-se în limitele firești, ele și-au adus contribuția la dezvoltarea economică, permițînd procurarea la timp a mașinilor și utilajelor de înaltă tehnicitate, a materiilor prime și materialelor de care industria noastră prelucrătoare avea nevoie. Ele nu constituie nici astăzi o problemă deosebită, insurmontabilă, dar pot deveni dacă nu se iau din vreme măsurile necesare. Despre ce este vorba ?

După cum se știe activitatea noastră de comerț exterior a cunoscut în anii din urmă, cu deosebire în ultimul cincinal, o puternică dezvoltare, propulsînd tot mai mult economia românească în circuitul mondial al valorilor materiale. Schimbul internațional de bunuri materiale și cooperarea în producție ocupă azi un loc important în ansamblul activității economice. Am putea spune că producția noastră materială nici nu poate fi concepută fără o activitate corespunzătoare de comerț exterior menită să ne asigure o bună parte din materiile prime și materialele necesare, precum și desfacerea în condiții avantajoase a produselor noastre pe piețele externe.

Revenind la creșterea activității de co-

turfă, accentuînd, totodată, rolul primordial pe care aceasta îl are în cadrul economiei noastre naționale. Acest fapt este reflectat și de suma alocată agriculturii pe anul viitor, peste 31 miliarde lei, cea mai mare investiție anuală acordată vreodată agriculturii.

— merț exterior, trebuie relevat că în cincinalul pe care urmează să-l încheiem, aceasta s-a situat la o cotă destul de ridicată — de peste 16 la sută anual ; exportul creștînd cu 16,4 la sută iar importul cu 16,8 la sută. Am importat însă mai mult decît am exportat, ceea ce a avut o influență negativă asupra balanței de plăți a

## Pentru o balanță de plăți activă

țării. Diferența rezultată a trebuit să fie acoperită, între altele, cu ajutorul creditorilor. Sînt cunoscute cauzele care au generat acest dezechilibru : pe de o parte importul a devenit mai costisitor datorită creșterii galopante a prețurilor la materiile prime de bază, între care cel al petrolului a întrecut orice așteptări, iar pe de altă parte nivelele planificate pentru export n-au fost realizate.

Ce se întrevode pentru perioada următoare ?

După cum se știe Planul de dezvoltare economico-socială a României pe anul 1981, adoptat recent de Marea Adunare Națională, prevede un ritm de dezvoltare mai redus decît în actualul cincinal dar totuși, destul de ridicat — de 8,1 la sută

— Ce înseamnă foarte exact disciplină în agricultură ?

— Lucrările efectuate la vreme, la timpul optim. Altfel cheltuielile rămîn, iar rezultatele sînt mult diminuate. Este principala cauză care conduce la recoltelor obținute sub posibilitățile noastre de dotare.

la producția netă. Realizarea acestui ritm presupune în continuare un efort financiar susținut pentru achiziționarea materiilor prime de bază absolut necesare și care nu se produc în țară. În cuvîntarea rostită la recenta Plenară a C.C. al P.C.R. tovarășul Nicolae Ceaușescu a amintit cîteva ele-

mente, suficiente pentru dimensionarea acestui efort. Va trebui să importăm în 1981 12,5 milioane tone petrol (cu 2,5 milioane tone mai puțin ca în 1980) ; 2 800 000 tone coacă, 100 000 tone bumbac, aproape 16 milioane tone minereu de fier, 932 000 tone fosforită, 46 000 tone cupru și multe alte materii prime. Evoluția conjuncturii economice internaționale nu lasă să se întrevadă o diminuare a prețurilor de achiziție a acestor materii prime. Dimpotrivă. Ca să nu mai amintim dificultățile de procurare pe care le mai adaugă situația politică nestabilă, conflictele din diferite zone ale lumii.

Pe de altă parte, unele din creditele restante ajung la scadență, urcînd și ele nota de plată.

De asemenea, organizarea muncii, găsirea celor mai bune metode de conducere a agriculturii în tot de disciplină, de rigurozitate.

— La ce anume vă referiți ?

— La metodele cu ajutorul cărora specialiștii conduc direct munca, la lichidarea birocratismului. Sînt prea multe hîrtii și alte activități care nu îmbunătățesc cu nimic recoltele. Secretarul general menționa, pe bună dreptate, că avem nevoie de produse, nu de hîrtii, după acest lucru trebuie judecată munca specialistului. Cu hîrtii și ședințe vom avea cheltuieli inutile și timp pierdut.

— Tovarășul Nicolae Ceaușescu afirma că „există încă mentalitatea că agricultura se poate face cînd vrem“...

— Mentalitate păguboasă la instaurarea căreia o parte din vină revine și ministerului de resort.

— În ce fel.

— S-a schimbat optica specialistului. Unii au devenit funcționari. Prea multe statistici care i se cer îl transformă pe nesimțite. Predomină metodele administrative în dauna celor economice. Este necesară mai multă încredere în specialiști, fapt care duce, implicit, la mai multă responsabilitate din partea lor. Avem nevoie de personalitatea lor, de știința lor pentru această investiție atîția bani ca să-i învățăm, să-i specializăm.

— Cum trebuie înțeleasă folosirea rațională a fondului funciar ? Am întîlnit, în unele părți, în țară, șosele care au rămas fără copaci pe margine. Mai mult chiar, s-au acoperit și șanțurile, urmind ca din asfalt să „inceapă“ porumbul.

— Fondul funciar este cea mai mare bogăție a noastră. Tovarășul Nicolae Ceaușescu a criticat în nenumărate rînduri fenomenul inacceptabil de risivă în virtutea căruia mii de hectare rămîn neînsămîntate. Unii, însă, din cauza copacului nu vîd pădurea. Este important ca fiecare spațiu cultivabil să fie cultivat, este importantă grîdina fiecărui cetățean, dar asta nu înseamnă numai să pun roșii la mine în vreme ce mii de hectare rămîn necultivate. În acest sens, este binevenită întărirea rolului consiliilor populare în ceea ce privește controlul asupra folosirii mai raționale a fondului funciar. În aceeași situație se află și irigațiile. Sporul de producție adus de irigații nu acoperă întotdeauna cheltuielile suplimentare făcute în acest scop. Problema specializării oamenilor, în această privință, mi se pare esențială. Ca și disciplina riguroasă de care aminteam la început.

— Spuneai că trăim un moment foarte important al revoluției noastre agrare. Practic, ce înseamnă acest lucru ?

— Mai puține investiții materiale și mai multă investiție de inteligență. Și mă gîndesc, în primul rînd, la cercetare. Avem nevoie de soiuri care să valorifice mai complet posibilitățile de producție de care dispunem și, în același timp, avantajele excepționale pe care le oferă agricultura în a acumula energie nouă. Acest avantaj explică, în bună măsură, caracterul primordial pe care îl are agricultura în economia noastră națională. Dar investiția de inteligență, de care vorbesc se poate referi la întreaga noastră activitate economică. Secretarul general al partidului arăta că trebuie să consolidăm ceea ce am realizat, că trebuie să fim mult mai competitivi pe plan mondial, să valorificăm mult mai bine resursele de care dispunem. Toate acestea înseamnă o nouă calitate în economie, în toate domeniile de activitate, o nouă calitate a muncii noastre.

LIONEL NITESCU  
B. RĂZVAN

Cum pot fi asigurate mijloacele corespunzătoare pentru asigurarea acestor importuri și achitarea creditorilor scadente ?

Sigur, se poate recurge la noi credite. Dar această posibilitate a fost exclusă din capul locului de către conducerea partidului nostru și cu deplin temei. Condițiile de acces pe piața creditelor internaționale sînt tot mai împovărătoare. Costul creditelor s-a mărit și au sporit dificultățile în ce privește obținerea lor. Dobînzile sînt exorbitante, de 10—12 la sută, iar la împrumuturile pe termen scurt ajung pînă la 17—20 la sută. A contracta noi credite în aceste condiții ar însemna o nouă împovărare a economiei naționale. Prin dobînzii, așa cum sublinia secretarul general al partidului, o parte din venitul național este înstrăinat urmind drumul băncilor creditoare și însușit de marea finanță din străinătate.

Singura alternativă rămîne creșterea exportului și delimitarea la strictul necesar a importului. Iată de ce, în planul pe 1981, prevăzîndu-se o creștere a volumului comerțului exterior de 10 la sută, pentru export s-a stabilit ca sarcină minimală o creștere de 21 la sută. Realizarea acestor prevederi asigură, pe ansamblul economiei, o balanță comercială și de plăți activă, unul din obiectivele de seamă ale activității economice a anului viitor.

VASILE BARAC

















## PENTRU MINTE, INIMĂ ȘI LITERATURĂ

### Un reper intelectual:

### ALEXANDRU ROȘETTI



În ființa lui Alexandru Roșetti sălășluiesc două componente spirituale, la prima vedere diametral opuse și care conturează profilul său unic în cultura românească. Când l-am văzut în urmă cu treizeci de ani pe coridoarele Facultății de Litere din București sau când îți încrucișezi cu el drumurile și se pare de o distanță și — pe măsura trecerii timpului — o absență aristocratică încât ai impresia că nimic și nimeni nu-ți tulbură amintirea, că sufletul său nu este mișcat de nici o adiere sentimentală. Dacă îl cunoști, dacă schimbi câteva cuvinte, dacă îți împărtășește un gând, dacă îți evocă o amintire descoperi un om al cărui suflet este atât de impresionabil încât două, trei vorbe, un gest și apoi o stringere de mână sînt suficiente să te conecteze la o tensiune spirituală neobișnuită, tulburătoare. Omul își jugulează trăirile, are o podoare în exteriorizarea sentimentelor. De aici și conciziunea scrisului său care nu-l decît frământare sublimată în câteva fraze fără nici o podoabă și nici un artificiu. A spune astăzi la cei optzeci și cinci de ani ai săi că Alexandru Roșetti este un „savant”, „o mare personalitate” înseamnă a ne situa pe țărmul locurilor comune, a ceea ce știm cu toți și a repeta

banalitățile pe care, obișnuit, se spun cu prilejul sărbătorilor. M-am gândit încă din anii studiilor mele universitare, ascultându-l în amfiteatrele Odobescu sau Hasdeu și mi-am întărit mai apoi această impresie, că Alexandru Ro-

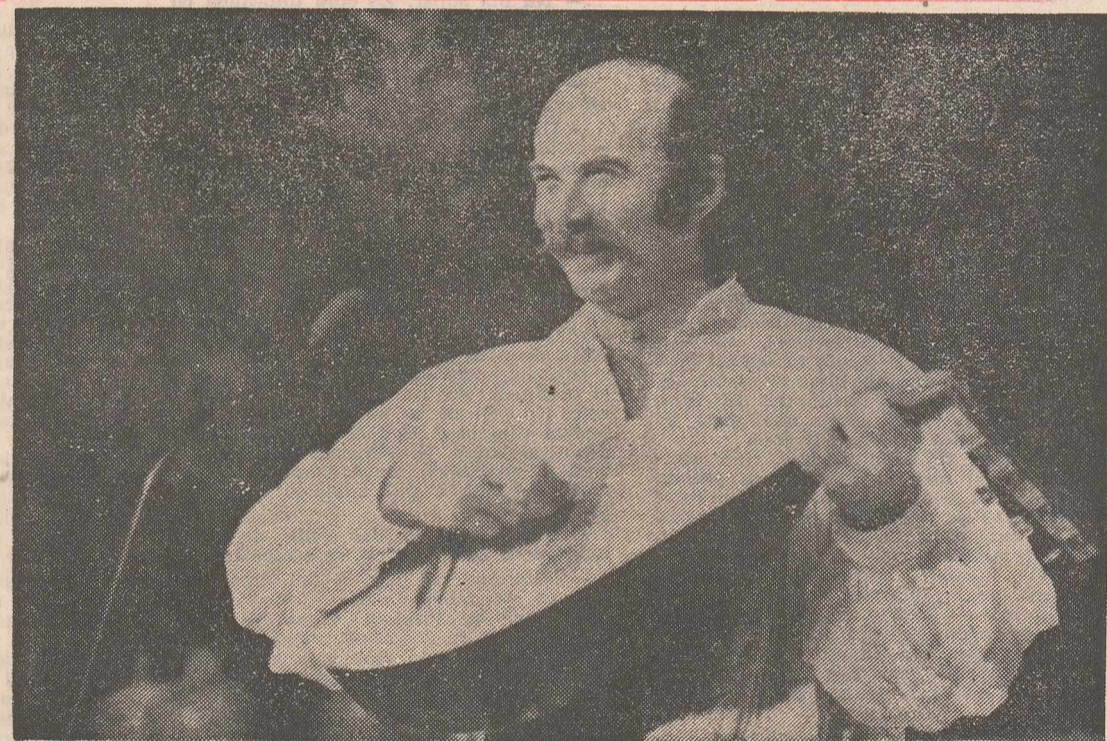
șetti reprezintă un anume tip de savant, un om de știință aparte. Autoritate și gravitate între cincizeci și șaiszeci de ani cîți avea atunci cînd îi ascultam lecțiile avea fără îndoială. Era impunător fără emfază și distincția lui nu avea nimic arrogant, distant. Era în ființa lui ceva ce totul neobișnuit pentru noi, tinerii de atunci cărora ne impunea în același timp respect datorat unui nume, unei autorități, unei opere, unui trecut de nobilă atitudine democratică dar și un sentiment de apropiere familiară în sensul superior al cuvîntului. Expunea fapte abstracte pentru că istoria limbii e doar istoria unui sistem de semne care nu poate stîrni exaltarea tinerilor abia trecuți de pragul adolescenței și care sînt înșeși de ceea ce a fost sau este viu. Dar, din modul în care explica, din atitudinea sa la catedră, din aceea unduire a minții ce mișca o cretă ce lăsa pe tablă un număr de semne se degaja o anumită distanțare, o anume detașare de obiect, un sentiment al relativității. Alexandru Roșetti nu a fost dominat pînă la crispare, pînă la orbire, pînă la fanatism de ramura științei pe care a ilustrat-o ca un magistru. Poate de aceea a avut o atît de largă înțelegere pentru atîtea din ceea ce ne înconjoară, pentru zone care aveau puține tangențe cu sfera activității sale. Poate de aici generozitatea sa sufletească ce l-a făcut să-și apropie oamenii și să nu-i urmărească urindu-i, precum fac alți confrăți ai săi, și după moartea lor. Poate de aceea Alexandru Roșetti reprezintă pentru noi nu numai autorul unei opere, ci acea personalitate de care o cultură are nevoie, pe care drumul spiritual al unei țări trebuie să o întîlnească, altfel riscînd să se împotmolească în apele mediocrității. Și cînd se va alcătui istoria cuvîntului scris de la noi se va spune că gîndul românesc a avut o mare șansă: întîlnirea cu Alexandru Roșetti. Că și pînă atunci editura românească avusese slujitorii ei devotați care și-au sacrificat totul pentru ca ideea de carte să nu rămînă doar visul unor idealști, nu-l mai puțin adevărat. Dar, odată cu Alexandru Roșetti și, datorită lui, în istoria editurii românești au triumfat două noțiuni: acelea de sistem și de calitate. Editura a devenit factor și propulsor de cultură, a devenit instituție de o înaltă spiritualitate, un etalon moral. Într-atît de mult încît e aproape imposibil ca tot ce s-a făcut după aceea pe acest țărm să nu poarte măcar sămînta gîndului său și nu de puține ori să meargă pe drumul jalonat de el prin cărțile tipărite cît timp a ilustrat această magistratură culturală care trebuie să fie direcția unei edituri. Cultura românească îi datorează lui Alexandru Roșetti mai mult decît a scris și a făcut el pentru că ceea ce a realizat are valoarea unui reper intelectual. Să spunem doar atît acum, cu acest prilej aniversar, că istoria editurii românești are două mari perioade, înainte și după Alexandru Roșetti.

Alexandru Roșetti a dovedit că gestul larg de semănător, dăruirea, generozitatea în numele și în slujba culturii nu sînt doar acte colaterale în viața unei personalități ci, aș zice, esența unei adevărate personalități spirituale. Lecția sa este mai lungă, infinit mai largă decît cea pe care a ținut-o generațiilor succesive de studenți și a comunicat-o prin cărțile sale. Îmbrățișînd tot ceea ce a făcut el, lectia lui este mai presus de toate o lecție de civism intelectual.

Sărbătorindu-l pe Alexandru Roșetti, să-l urăm nu doar mulți ani, ci cît mai mulți să se poată ridica pînă la înălțimea exemplului său.

VALERIU RĂPEANU ■

„Vreau să conving  
generația Boney M-istă  
de frumusețile fără seamăn  
ale muzicii și poeziei  
noastre populare”



Dialogul cu Tudor Gheorghe l-am purtat la Craiova, în chiar casa cunoscutului cîntăreț și actor, pe strada Unirii, numărul 82. Cum întrebările se pot ghici ușor, în transcrierea gîndurilor sale, le-am eliminat.

...Dacă aș fi fost întrebat acum zece ani cine sînt și ce fac, puteam să răspund foarte simplu, a început el confesiunea. Acum nu mai știu. Am fost pe rînd cîntăreț, actor, poet, artist. Azi cred că sînt toate la un loc și am doar 35 de ani. Chiar așa, ați auzit bine, poet! Eu totdeauna am considerat că gestul meu de a valorifica marea poezie românească a fost și este atît de important încît, trecînd peste orgoliul de a fi eu însuși poet, am preferat să mă exprim și să-mi exprim stările mele poetice pe versurile unor mari poeți, ca Blaga, Arghezi, Barbu, Alexandru, Păunescu, Sorescu și alții. Poeții Văcărești, Bolliac și Cîrlova, cu care am început, rămîn ca un prag pe care dacă l-am trecut odată m-am coborît în marea poezie ce a venit apoi. Revenind la poetul Tudor Gheorghe, nu cred că exagerez afirmînd că a redescoperi pentru generația mai tînără vechea poezie românească, în modalitatea pe care eu o scot la iveală, înseamnă a o recrea. Am mers la autori chiar uitați, necunoscuți sau cunoscuți foarte puțin, începînd cu Dosoftei și Miron Costin, ajungînd la așa-zisii „poeți minori” ca Depărățeanu, Haralamb Lecca, Săulescu sau Tutoveanu.

Pînă acum am făcut un singur spectacol pentru un poet, e vorba de spectacolul „Noaptea poetului” în care încerc o temerară împăcare între Macedonski și Eminescu. Cînt poezia lui Macedonski și recit poezia lui Eminescu, eu neîndrăzînd să cînt poezia lui Mihai Eminescu. Și acum să mă justific. E foarte greu, aproape imposibil, ca peste muzica versului eminescian să mai inventezi tu,

muritor de rînd, o altă muzică. Să fii puțin rău și malițios, las compozitorilor de muzici ușoare și foarte ușoare curajul de a cînta pe versul eminescian. Ca bun degustător de poezie, m-am simțit jignit și m-am intristat cel mai tare auzînd cîntat versul eminescian din Glossă, fără a mai ține minte cine a comis impietatea. Cred că ar fi mai mult decît necesar un comitet național pentru păs-

e ciudat este că adevărații muzicieri, compozitorii de muzică cu M mare, au fost sensibili la temerara mea încercare de a cînta poezie. Componiștii de muzici lejere, e drept, nu toți, m-au negat, m-au înjurat ca și cînd m-aș fi apucat să ar pe ogorul lor, să samăn și ce e mai grav este că aveau senzația că vreau să și culeg. Chitara era la mine singura asemănare cu folkul, o asemănare exterioară.

numea Mircea Vintilă. În altă seară a venit alt băiat, pe numele lui Doru Stănculescu, și Cenaclul Flacăra n-a mai avut loc, în sensul de spațiu, în sala din Slătineanu. Ne-am mutat în săli mai mari, am ajuns în săli de sport, am cîntat la Polivalentă, personal n-am cîntat pe nici un stadion. Cenaclul Flacăra de la începuturile lui a fost una dintre cele mai tulburătoare manifestări poetice, dacă nu chiar singura, de care-mi aduc aminte în viață. Îmi aduc aminte ca și cînd aș avea 50 de ani. Parcă aș fi un moș care-ardori să taie panglica inaugurală la un nou cenaclu. Dacă mi se îngăduie o propunere, aș dori să văd și chiar să particip la o gală a Cenaclului Flacăra în care să apară, fără nici o excepție, toți cei care au făcut parte din cenaclu în perioada lui de vîrf. Spectacolul ar putea avea ca invitați o mulțime de tineri care au mai trecut prin cenaclu sau vor să devină membri ai săi. Să fie o sală nici prea mare, nici prea mică, și toți membrii de bază ai cenaclului să cînte unu-două cîntece lansate în cenaclu și apoi să-și susțină cîte un recital din ce-au creat în ultimii doi ani. Mă tem că, în afară de mai tînărul Victor Socaciu, foarte mulți n-or să aibă ce să cînte, deși poezie românească de bună calitate s-a scris și între timp...

Curios lucru. În „Menestrel la curțile dorului” cîntam Arghezi, Blaga, Barbu și ceva folclor. Acum, după ani, citesc Ion Barbu și mă infior, mă sperii de inconștiența din anii '68-'69 cînd mi-am permis să cînt și cred că nu tocmai rău Riga Crypto și Laponia Enigel. Și în ceea ce privește folclorul, situația și propor-

(Continuare în pagina 26)

ION PREDOSANU ■  
Fotografie de VASILE BLENDEA ■

## ATELIER TUDOR GHEORGHE

trarea valorilor spirituale, ca nimeni să nu murdărească ceea ce cu grijă și mîgălă oameni de aleasă simțire românească au gîndit și au scris pentru ca noi să ne putem lăuda că sîntem urmașii lor.

E bine să nu se uite că „Menestrel la curțile dorului”, de acum zece ani, a fost primul spectacol de unul singur pe scenele noastre. De la acest spectacol mi se trage mie porecla de cîntăreț de muzică folk, ceea ce nu m-am considerat niciodată. Comentarii de muzici ușoare n-au găsit fișa în care se inscrie numele unui om, fie el și artist, care încerca să readucă poezia la forma ei primară — poezia-cîntec. Gestul meu a fost salutat de către oamenii sensibili la poezie, și în România sînt destui!, a fost comentat de cei care ba știau, ba nu știau ce se întimpla în seara spectacolului pe scenă și negat de unii cunoscători și muzicieri. Ce

Exista și există o asemănare între mine și cîntăreții de muzică folk, dacă trebuie s-o găsim neapărat, dar această asemănare e numai de domeniul calității poeziei. Marii cîntăreți de muzică folk al lumii sînt, în primul rînd, niște poeți, niște poeți adevărați precum Bob Dylan, Johnny Cash sau Donovan.

Nu numai pentru că mă întrebați, trebuie să-mi aduc aminte că Cenaclul Flacăra a început în strada Slătineanu, într-o sală mică în care se vorbea despre poezie, se citea poezie, se vorbea despre pictură, se expuneau tablouri și primele sedințe ale Cenaclului Flacăra se încheiau cu două-trei cîntece cîntate de unul dintre membrii fondatori ai cenaclului. Într-o seară a venit un băiat care cînta Lordul John, pe chitara căruia am cîntat Ursul românesc, o poezie de Mihai Beniuc, și am rupt o coardă. Băiatul se

















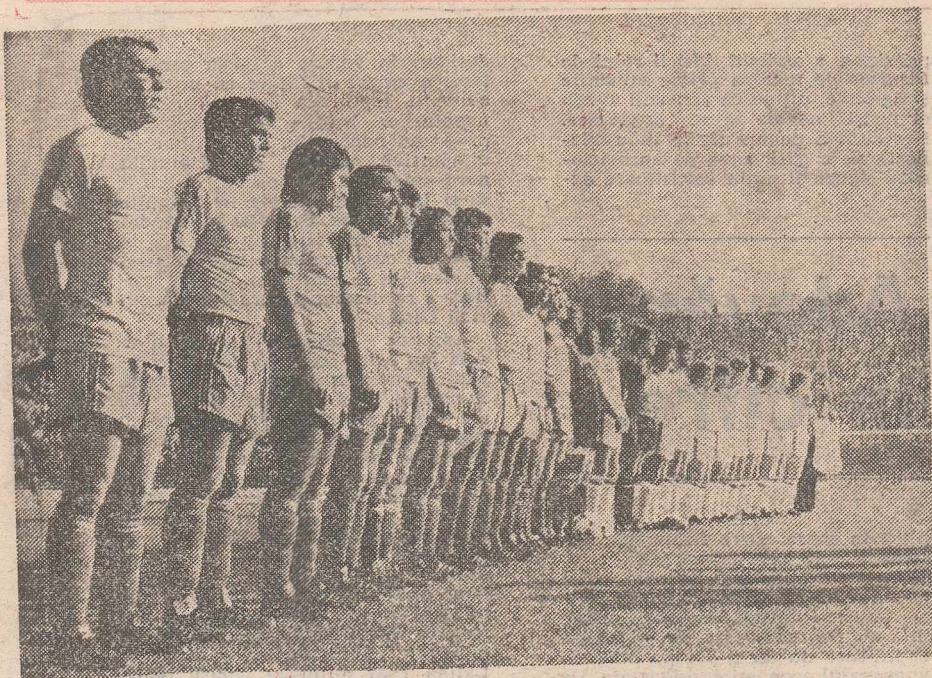






15 octombrie 1980:

# ROMÂNIA ÎNVINDE ANGLIA!



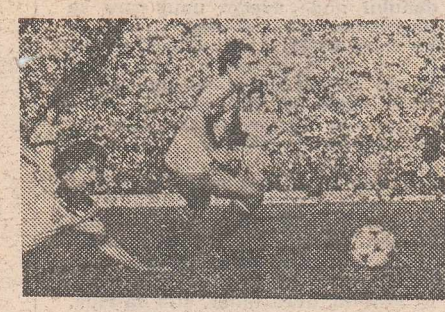
1. „Cine considerase fotbalul românesc ca făcând parte dintr-o a doua categorie europeană și-a putut da seama acum că a comis o gravă eroare. Fapt dovedit de această echipă în fața iugoslaviei, una din țările cu fotbal frunțos pe continent și acum în fața noastră, a Angliei, (șara-mamă a fotbalului” („DAILY TELEGRAPH”). 2. „În fața a peste 80 000 de spectatori, România a învins Anglia la capătul unui meci captivant, în care gazdele au fost mai incisive în atac decât oaspeții și au obținut o victorie meritată” (AGENȚIA D.P.A. — HAMBURG). 3. Nelipsit de la nici un meci al „naționalei” engleze în ultimii 20 de ani, Ken Baily a fost prezent pentru a doua oară la București. 4. Ștefănescu și Thompson, căpitanii celor două echipe, încadrând brigada arbitrilor suedezi, avându-l la centru pe Ulf Eriksson. 5. Crișan trece spectaculos de uriașul Watson. 6. „Apărarea engleză, considerată indeobște solidă, a fost permanent hărțuită de atacanții și mijlocașii români. În special cei dinții — Răducanu, Cămătaru și Crișan — merită elogiați” („GUARDIAN”). Aici, Marcel Răducanu înscrie primul gol al partidei.



7. Iordănescu transformă lovitura de pe deapă. „România a furnizat surpriza miercurii fotbalistice învingând cu 2-1 puternica Anglie. Fotbaliștii români demonstrează prin aceasta că au bune șanse pentru a obține calificarea în turneul final al campionatului mondial din Spania” (AGENȚIA „FRANCE PRESSE”). 8. Cămătaru, Beldeanu, Iordănescu și... sînt fericiți: meciul s-a încheiat. Am învins Anglia! 9. Iată faza mult discutatului penalty, urmare a faultului lui Sansom asupra lui Crișan. Ron Greenwood: „Nu am căderea să comentez deciziile arbitrilor; așa ceva se va putea întîmpla și pe Wembley”.

1	2	
6		4
7	3	5
8		9

Fotografii de AUREL D. NEAGU și EMANUEL TÂNJALĂ



Flacăra Redacția București, Piața Școlii 1, căsuța poștală 3312, cod 71341. Telefoane: 17 60 10, 17 60 20, Interioare: Sector publiciști-comentatori (Ilie Purcaru, Nicolae Cristache Nelu Ionescu) - 1 617 1 523; Secția politică-economică (Lionel Nițescu, N. Gr. Mă rășanu, Ion D. Goia) - 1 623; Secția cultură-cenaclu (George Arion) - 1 619; Secția probleme social-cetățenești (Adrian Dohotaru) - 1 623; Sector știință, sport (Ovidiu Ioani Toaia, Liviu Timbus) - 1 618; Secția reportaj-anchete (Mihai Pelin) - 1 648; Scrisori, relații cu publicul (Mărga Nedelea, Mihai Stănescu) - 1 787; Sector fotoreportaj - 1595; Secretariat de redacție (Dan Birlădeanu, Ion Predoșanu) - 1 782, 1 621, 1 744; Administrație - 17 78 82 și 17 50 10 - interior 1 783; secretar responsabil de redacție (Tudor OCTAVIAN - 17 60 10 interior 1 611); redactor șef adjunct (Nicolae ARSENIE - 17 60 10 interior 1 786); redactor șef 17 60 10 interior 1 822. Tiparul executat la Combinatul poligrafic „Casa Școlii”. Cititorii din străinătate se pot abona adresându-se la ILEXIM - Departamentul Export Import presă. P.O. BOX-136-137, telex: 11 226, București, str. 13 Decembrie

Redactor-șef: **ADRIAN PĂUNESCU**